

Los lectores pueden enviar sus cartas a [cartas@lavanguardia.es](mailto:cartas@lavanguardia.es). La Vanguardia agradece y escoge para publicar aquellas cuyo texto no supera los mil caracteres. Es imprescindible que vayan firmadas con nombre y apellidos y debe constar su DNI o pasaporte, la dirección y el teléfono. No se publicarán escritos firmados

con seudónimo o iniciales. La Vanguardia se reserva el derecho de resumir o extractar el contenido de las cartas y de publicar aquellas que crea oportuno. No se mantendrá correspondencia ni se atenderán visitas o llamadas telefónicas sobre originales no publicados.

## EL LECTOR EXPONE

## Control de fiestas en Calafell

Soy vecino de Calafell en el Mas Mel y hace unos días los vecinos fuimos estruendosamente alterados porque unos inquilinos ocasionales de una casa en la calle Migjorn montaron una fiesta todo el fin de semana con equipos de sonido de potencia, escenario y micrófonos a volumen muy alto. Esta casa está publicitada en webs de alquiler ocasional y ya son muchas quejas las que hacemos a la policía local sobre un problema cada vez más grave, que es el control sobre los pisos turísticos. Además, los organizadores de la fiesta se mofaban por micrófono de que "ya van dos veces que ha venido la policía porque molestamos a los vecinos, olé!". Cuando venía la policía bajaban el volumen pero, al rato, volvían a la carga riéndose de los vecinos.

Para colmo la tercera vez que llamé me dijeron desde la policía local que ya se habían personado en el lugar y que constataron que había mucha gente, pero que no hacían ruido. A todo eso, yo contestaba al que me atendía a gritos, haciéndole sentir por el teléfono el sonido de la fiesta para que sintiese cuál era el nivel del volumen. ¿Es ese el nivel de servicio que puedo esperar de una localidad donde pago mis impuestos?

JAVIER REBOLLO ALAMAN  
Calafell

## LA RESPUESTA

## Expedient de mediació

Els problemes de convivència causats per sorolls no són fàcils de solventar des d'un punt de vista merament sancionador. És imprescindible poder objectivar la infracció per part dels agents de l'autoritat, la qual cosa no sempre és possible. La policia local ha acudit als requeriments del comunicant i no ha pogut aconseguir-ho. Efectivament, un incívic en té prou amb baixar el volum quan arriba la policia.

Per això, la unitat de mediació i resolució de conflictes amb què compta la policia local es farà càrrec del cas i obrirà un expedient de mediació. Confiam que aquesta fórmula, sense perjudici de cap altra que pugui adoptar-se, serveixi per posar fi a les molèsties.

RAMON FERRÉ SOLÉ  
Alcalde de Calafell

## Comença el curs

Els llibres, el material escolar, les bates, la roba, els uniformes... Les botigues s'omplen de pares i mares estressats comprant tot el necessari per al nou curs escolar, patint perquè no els falti aquell llibre de lectura esgotat i parant atenció a no fallar en el model de calculadora científica que els demanen per a la seva criatura. Sembla que el fet de no tenir tots i cadascun dels elements de la llista pugui ocasionar una catàstrofe, atesa l'angoixa per complir amb el paperet. Què

creus que necessiten els fills, realment, per començar l'escola preparats? Només un estoig bonic ple de coses? O hi ha alguna cosa més a la qual dedicar un temps?

La motivació, la comunicació positiva, creure en ell mateix o el respecte són algunes de les eines imprescindibles, encara que no estiguin escrites a la llista i no es puguin comprar. Però hi són, i els hi calen. Ocupem-nos també a entrenar els nostres fills en aquelles habilitats que els faran més fàcil l'escola... i la vida.

Preparar-los emocionalment per començar l'escola és urgent i important. Encara estem a temps!

CRISTINA GUTIÉRREZ  
Santa Maria de Palautordera

## No poden vacunar

El meu fill de 6 anys va fer la revisió pertinent l'altre dia al CAP on, segons el calendari, tocava posar vacuna. Doncs sorpresa, resulta que hi ha ruptura d'estocs en tota Europa i no el podem vacunar. Però no us preocupeu, pares i mares, que l'Estat s'està qüestionant si realment és imprescindible i treure-la del llistat d'"obligatòries". Endevineu quin vacuna era? Premi! Diftèria + Tos Ferina + Tètanus. Encara recordo en Boi Ruiz dient que els pares i mares que no vacunaven eren uns irresponsables, que prendrien mesures contra ells i contra els metges... bla, bla, bla. I ara els hi pregunto al senyors i senyores que governen: qui és l'irresponsable?

NATÀLIA MOLNER  
Molins de Rei

## Multa a los bancos

Cuando he leído que la alcaldesa Colau ha comenzado a multar a bancos por tener vacíos los pisos que embargan tras ejecutar desahucios, he sentido un ápice de esperanza. No sé si será una pequeña medida popular, si tendrá que ver con la cercanía de las elecciones o si hay una voluntad de cambio. En una sociedad donde hay personas que se quitan la vida al tiempo que otras no saben cuánto dinero tienen -ni en qué país-, quizás sea hora de poner sobre la mesa una palabra en la que habría que comenzar a profundizar: expropiación.

EDUARDO CASSANO  
Barcelona

## FE DE ERRORES

En la edición catalana de ayer, en la página 80, aparece Rosa y Grup Capfoguer, cuando en realidad debe decir Rosa y Grup Morillo. El perfil de la página 87 que aparece sin firma debería ir firmado por Mar Galtés.

En la página 54 de la edición de ayer, se citaba en una entrevista el nombre de Ferran Sales, cuando debía decir Joan Sales, que es el autor de *Incerta glòria*.

## EL RUNRÚN



Màrius Serra

## Un PET catalán

Veo anuncios de una agua con gas que a menudo consumo asociada a una expresión que los catalanes asociamos a los gases: un PET (un pedo). El agua en cuestión da un paso más en su esencia políglota. Su nombre proviene de una ciudad francesa conocida por el Régimen que presidió durante la ocupación nazi y por el agua. Vichy, en la región histórica del Borbones (en francés Bourbonnais). Un nombre que ya es genérico para designar al agua con gas francesa que también tiene su variante catalana en el balneario homónimo de Caldes de Malavella. Hasta ahora, pues, las etiquetas de Vichy Catalán combinaban el francés y el castellano (la marca es la marca y el adjetivo Catalán nunca perdió la ene final), y aún no habían podido usar el catalán, a pesar de las ganas que tenían de hacerlo. Cuando en el 2006 la editorial madrileña Páginas de Espuma publicó una antología de cuentos catalanes traducidos eligió un diseño que simulaba una etiqueta de Vichy Catalán presidida por el título del libro —*Un diez. Antología del nuevo cuento catalán*— sobre fondo celeste y burbujitas de gas. La editorial madrileña hizo la doble versión de la antología, en catalán y en castellano, yendo más allá del que nunca hiciera la empresa del agua. Pero eso ha cambiado. Por un lado, usan la originalísima palabra trencadís para describir la nueva línea de envases de plástico rugoso. Y ahora, esta potente campaña de los nuevos envases que incluye el catalanísimo vocablo PET (pedo), que designa un tipo de gas. Ya he oído voces contrarias, porque consideran

Si en vez de PET pusiera ROT se entendería que el agua está podrida, ya que 'rot' en inglés significa podredumbre

podredumbre. En cambio, en inglés un *pet* es un animalito que nos acompaña en la vida de cada día, una mascota. Y a los catalanes la escatología ya nos va bien.

Resulta comprensible, pues, que la elección escatológica del Vichy haya derivado más hacia el pet que no hacia el rot. Lo que tal vez no saben, porque en ocasiones los ejecutivos de las grandes empresas no pueden tener tantas cosas en la cabeza, es que también coincide con un acrónimo del plástico reciclable que forma la nueva botella de agua con gas. Resulta que el polietilentereftalato, en inglés Polyethylene terephthalate, no sólo se abrevia con las siglas PETE sino que, mira tú por donde, también se puede asociar a PET, exactamente con la palabra catalana en la que los avisados publicistas eligieron para referirse a ella.

## grupoGodó

JAVIER GODÓ, CONDE DE GODÓ *Presidente*

Carlos Godó Valls ..... Consejero Delegado  
Josep Caminal ..... Director General de Presidencia  
Jaume Gurt ..... Director General Corporativo - Negocio Prensa  
Pere G. Guardiola ..... Director General Comercial  
Xavier de Pol ..... Director General de Negocio Audiovisual  
David Cerqueda ..... Director General de Negocio Digital

## LA VANGUARDIA

JAVIER GODÓ, CONDE DE GODÓ *Presidente-Editor*

Òscar Ferrer ..... Director Gerente  
Xavier Martín ..... Controller  
Juan Carlos Ruedas ..... Director de Marketing

Edita LA VANGUARDIA EDICIONES SL  
Av. Diagonal, 477 (08036) Barcelona  
Tel.: 93 481 22 00 / 93 481 25 00  
Fax: 902 185 587

Internet [www.lavanguardia.com](http://www.lavanguardia.com)

Depósito legal B-6.389-1958  
ISSN 1133-4940

Imprime CRE-A IMPRESIONES DE CATALUNYA SL  
Polígono Zona Franca, calle 5, sector C  
(08040) Barcelona  
PRESSPRINT. Calle Valentín Beato, 48,  
Madrid

Distribuye MARINA BCN DISTRIBUCIONES SL  
Calle E, 1 (esq. c/6). Pol. Industrial Zona  
Franca. 08040 Barcelona. Tel.: 93 361 36 00

## ANUNCIOS Y ESQUELAS

PUBLIPRESS MEDIA SL  
Por teléfono 902 178 585  
Barcelona Av. Diagonal, 477 (08036)  
Tel.: 93 344 30 00. Fax: 93 344 31 88  
Madrid María de Molina, 54, 4.º (28006)  
Tel.: 91 515 91 00. Fax: 91 515 91 09

## ATENCIÓN AL SUSCRIPTOR

Tel.: 902 481 482. Fax: 93 481 24 99  
[suscripciones@lavanguardia.es](mailto:suscripciones@lavanguardia.es)

## ATENCIÓN AL LECTOR

Tel.: 93 481 22 00. Fax: 902 185 587

## Cartas de los lectores

[cartas@lavanguardia.es](mailto:cartas@lavanguardia.es)

## Defensor del lector

[defensor@lavanguardia.es](mailto:defensor@lavanguardia.es)

## TARIFAS SUSCRIPCIONES

Catalunya y Baleares  
Trimestre ..... 122 euros  
Semestre ..... 239 euros  
Anual ..... 449 euros

España y Andorra  
Correo (trimestre) ..... 180 euros

Europa - Zona 1  
Correo (trimestre) ..... 449 euros

Resto de países - Zona 2  
Correo (trimestre) ..... 576 euros

EL PRECIO DE LOS EJEMPLARES ATRASADOS  
ES EL DOBLE DEL PRECIO DE PORTADA

Difusión controlada por OJD